

Положение об организации в образовательной автономной некоммерческой организации высшего образования "Московская высшая школа социальных и экономических наук" академической мобильности обучающихся по образовательным программам высшего и дополнительного профессионального образования

1. Общие положения

1.1. Положение об организации в образовательной автономной некоммерческой организации высшего образования "Московская высшая школа социальных и экономических наук" академической мобильности обучающихся по образовательным программам высшего и дополнительного профессионального образования (далее - ОАНО «МВШСЭН») определяет порядок организации академической мобильности по образовательным программам высшего и дополнительного профессионального образования для обучающихся ОАНО «МВШСЭН» и лиц, прибывающих в ОАНО «МВШСЭН».

1.2. Под академической мобильностью обучающихся (далее - академическая мобильность) понимается перемещение обучающегося (студента, аспиранта, слушателя) на установленный период времени в другую образовательную, научную или иную организацию, расположенную на территории Российской Федерации или за рубежом для обучения и (или) осуществления научной (научно-исследовательской) деятельности с последующим возвращением в направившую его организацию.

1.3. Основными целями академической мобильности в ОАНО «МВШСЭН» являются:

развитие экспорта образовательных услуг;

установление и развитие внутрироссийских и международных связей;

повышение конкурентоспособности выпускников на российском и международном рынках труда;

повышение качества высшего и дополнительного профессионального образования.

1.4. Для достижения поставленных целей задачами академической мобильности являются:

расширение перечня сформированных у выпускников компетенций, востребованных на российском и мировом рынках труда, в том числе посредством использования сетевой формы реализации образовательных программ;

вовлечение интеллектуального потенциала и иных ресурсов организаций-партнеров в образовательный процесс на основе двусторонних и многосторонних договоров;

развитие адаптационных способностей выпускников ОАНО «МВШСЭН» в изменяющихся условиях рынка труда;

актуализация тематики научных исследований на основе передового российского и международного опыта;

развитие коммуникативных навыков обучающихся на основе изучения иностранных языков и обучения в иноязычной среде;

расширение доступа обучающихся к современным образовательным технологиям и средствам обучения, новейшему оборудованию, изучение учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, иных образовательных компонентов, предусмотренных соответствующими образовательными программами (далее - образовательные компоненты).

1.5. Академическая мобильность обучающихся ОАНО «МВШСЭН» может осуществляться:

в рамках международных договоров Российской Федерации;

по программам Минобрнауки России;

в рамках двусторонних и (или) многосторонних договоров, в том числе договоров о сетевой форме реализации образовательных программ, контрактов, грантов, проектов, заключенных ОАО «МВШСЭН» в интересах ее факультетов, центров и отделов (далее - структурные подразделения) с российскими и (или) иностранными организациями;

по персональным приглашениям от российских и (или) иностранных образовательных, научных и иных организаций;

в порядке индивидуальной независимой инициативы обучающихся.

1.6. Академическая мобильность, может быть, следующих видов:

внутрироссийская (внутренняя) и международная;

организованная и независимая;

индивидуальная и групповая;

сочетание указанных видов.

Организованная мобильность – организованные ОАО «МВШСЭН» поездки обучающихся в другие образовательные учреждения, а также приезды в ОАО «МВШСЭН» обучающихся из других образовательных учреждений, с целью реализации индивидуальных или групповых академических и исследовательских программ.

Независимая мобильность – поездки обучающихся ОАО «МВШСЭН», поддержанные администрацией ОАО «МВШСЭН», а также обучение студентов и аспирантов других образовательных учреждений в ОАО «МВШСЭН» с целью реализации индивидуальных образовательных траекторий, академических и исследовательских программ по их личной инициативе.

Индивидуальная мобильность – индивидуальные поездки обучающихся ОАО «МВШСЭН» в другие образовательные учреждения, а также индивидуальные приезды в ОАО «МВШСЭН» обучающихся из других образовательных учреждений с целью реализации индивидуальных академических и исследовательских программ.

Групповая мобильность – организованные ОАО «МВШСЭН» поездки групп обучающихся в другие образовательные учреждения, а также групповые приезды обучающихся из других образовательных учреждений в ОАО «МВШСЭН» с целью реализации академических и исследовательских программ.

1.7. Академическая мобильность может быть реализована с применением дистанционных образовательных технологий, электронного обучения (дистанционная академическая мобильность). Дистанционная академическая мобильность представляет собой самостоятельное или при содействии принимающей и (или) направляющей организации освоение обучающимся отдельных онлайн-курсов на информационных площадках в сети Интернет, созданных для взаимодействия педагогических работников и обучающихся (интернет-сайтах и образовательных платформах).

1.8. Академическая мобильность (программы академической мобильности) реализуется в форме программ обмена, группового или индивидуального обучения в рамках образовательных программ высшего и дополнительного профессионального образования, включая участие в летних и зимних школах, других формах образовательного и научного взаимодействия, а также в форме проводимых за рубежом практик и стажировок обучающихся.

В отношении одного обучающегося академическая мобильность может осуществляться неоднократно. Общий срок пребывания обучающихся ОАО «МВШСЭН» в организациях-партнерах не должен превышать 50% общей длительности обучения по образовательным программам.

Летняя/Зимняя школа – это система дополнительных образовательных услуг, реализуемых на платной основе в течение года. Цель школы – оказание дополнительных образовательных услуг студентам, испытывающим трудности в освоении образовательной программы, расширение и углубление знаний студентов в общекультурной, естественнонаучной и профессиональной областях сверх объема основных образовательных программ.

2. Основные понятия, используемые в настоящем Положении

2.1. Внутрirosсийская (внутренняя) академическая мобильность - обучение и (или) осуществление научной (научно-исследовательской) деятельности (далее - обучение) обучающихся ОАНО «МВШСЭН» в других российских образовательных, научных и иных организациях, а также обучение в ОАНО «МВШСЭН» обучающихся из других образовательных, научных и иных организаций Российской Федерации с последующим возвращением в направляющую организацию.

2.2. Международная академическая мобильность - обучение обучающихся ОАНО «МВШСЭН» в иностранных образовательных, научных и иных организациях, а также обучение в ОАНО «МВШСЭН» обучающихся из иностранных образовательных, научных и иных организаций с последующим возвращением в направляющую организацию.

2.3. Исходящая академическая мобильность - мобильность обучающихся ОАНО «МВШСЭН», направляемых в составе организованной группы или индивидуально в образовательные, научные или иные организации на установленный период времени для освоения части образовательной программы.

2.4. Входящая академическая мобильность - мобильность обучающихся образовательных, научных или иных организаций, организованно или независимо прибывающих в ОАНО «МВШСЭН» на установленный период времени для освоения части образовательной программы.

2.5. Направляющая организация - образовательная, научная или иная организация, которая направляет обучающегося в другую организацию.

Принимающая организация - образовательная, научная или иная организация, которая принимает обучающегося.

Направляющая организация и принимающая организация при заключении между ними договора совместно именуется стороны, партнеры, организации-партнеры.

2.6. Организованная академическая мобильность - организованный направляющей организацией выезд группы обучающихся или индивидуальных обучающихся в принимающую организацию, а также их приезд в принимающую организацию с целью освоения части образовательной программы.

Организованная групповая и индивидуальная академическая мобильность за исключением случаев, указанных в настоящем Положении (см. п. 5.13), регулируется договорами с организациями, в том числе, с иностранными, существенным условием которых является возможность взаимного зачета результатов обучения организациями-партнерами.

2.7. Независимая академическая мобильность - перемещение обучающихся по своей инициативе в другую образовательную, научную или иную организацию. В рамках независимой академической мобильности обучающиеся самостоятельно выбирают принимающую организацию и организуют свою мобильность на условиях самофинансирования.

Независимая входящая академическая мобильность осуществляется в ОАНО «МВШСЭН» по договорам об образовании с обучающимся или заказчиком образовательных услуг.

2.8. Часть образовательной программы высшего и дополнительного профессионального образования - образовательный компонент, либо совокупность образовательных компонентов, освоение которых предусмотрено программой академической мобильности. Часть образовательной программы может быть реализована с использованием сетевой формы реализации образовательных программ.

2.10. Договор - двустороннее (многостороннее) соглашение об организации академической мобильности, заключенное ОАНО «МВШСЭН» с организацией-партнером в письменной форме (далее - договор). Договором, помимо требований локальных нормативных актов ОАНО «МВШСЭН» по вопросам подготовки и оформления договоров (в том числе, в области международной деятельности), регулируются вопросы, указанные в п. 4.2. настоящего Положения.

2.11. Иностранные обучающиеся в рамках программы академической мобильности - иностранные граждане, принятые на обучение в иностранные образовательные или иные

организации в порядке, установленном для таких организаций в стране их нахождения, имеющие право пребывания в стране нахождения принимающей организации и обучающиеся в такой организации на основании договора или договора об образовании.

2.12. ECTS (European Credit Transfer System - Европейская система перевода и накопления зачетных единиц (кредитов))¹ - формализованный способ описания образовательных программ путем присвоения зачетных единиц ее образовательным компонентам, применяемый при переходе обучающихся из одной образовательной организации в другую и способствующий признанию зачетных единиц, периодов обучения и квалификаций, полученных обучающимися во время учебы за рубежом.

2.13. Справка о периоде обучения (при направлении обучающихся ОАНО «МВШСЭН» в иностранную образовательную организацию и для иностранных обучающихся - транскрипт (см. также п. 7.9.) - официальный документ, выданный образовательной организацией, содержащий сведения об академической успеваемости обучающегося. Включает в себя перечень освоенных обучающимся образовательных компонентов с указанием зачетных единиц и полученных оценок.

2.14. Соглашение об обучении - формализованное соглашение трех сторон, задействованных в процессе мобильности: обучающегося, направляющей организации и принимающей организации (см. также п.п. 4.11. - 4.16.) (при организации международной академической мобильности - Learning Agreement (см. также п. 7.13.)).

2.15. Признание результатов обучения - согласование системы оценивания, методов и критериев оценки учебных достижений обучающихся, на основании которых проводится зачет образовательных компонентов.

2.16. Перенос зачетных единиц - процесс, позволяющий признавать и засчитывать зачетные единицы, получаемые обучающимся в соответствии с требованиями образовательной программы другой стороны, без проведения дополнительной процедуры оценивания результатов обучения.

3. Организационное обеспечение академической мобильности

3.1. В целях координации академической мобильности в ОАНО «МВШСЭН» назначаются координаторы академической мобильности, которые осуществляют координацию и мониторинг программ академической мобильности.

3.4. Координатор академической мобильности структурного подразделения:

осуществляет мониторинг программ академической мобильности, участвует в подготовке и заключении договоров с организациями-партнерами;

осуществляет переписку с организациями-партнерами и обучающимися - участниками программ академической мобильности;

оформляет трехстороннее соглашение об обучении с организацией-партнером и претендентом на обучение. Подписывает соглашение об обучении в качестве ответственного лица;

консультирует обучающихся и профессорско-преподавательский состав по практическим и образовательным аспектам академической мобильности;

проводит информационно-разъяснительную работу среди обучающихся о возможностях обучения по программам академической мобильности посредством систематической организации встреч с обучающимися;

оказывает помощь обучающимся в выборе организации (русской или иностранной) из числа организаций-партнеров ОАНО «МВШСЭН»;

организует и осуществляет конкурсный отбор претендентов для участия в программах академической мобильности;

участвует в разработке каталога курсов на русском и (или) иностранном языке (-ах);

участвует в работе аттестационной комиссии по зачету результатов освоения обучающимися

образовательных компонентов в принимающей организации.

3.5. Непосредственную работу по подготовке, реализации и актуализации программ академической мобильности ведут структурные подразделения.

3.6. Результаты академической мобильности включаются структурным подразделением в общую академическую отчетность.

4. Основные правила организации и реализации академической мобильности

4.1. Показателями при выборе организаций-партнеров для реализации программ академической мобильности выступают:

сфера деятельности организации;

предыдущий опыт сотрудничества ОАНО «МВШСЭН» (структурного подразделения) с организацией;

наличие возможности формирования и совершенствования профессиональных компетенций посредством изучения и освоения обучающимся ОАНО «МВШСЭН» опыта работы организации - потенциального работодателя;

уровень квалификации научно-педагогического состава;

наличие и доступность уникального и новейшего оборудования, технологий;

национальный и мировой рейтинг организации.

Предпочтение при организации программ академической мобильности отдается организациям:

которые предлагают прозрачные описания своих программ, в том числе результатов обучения, зачетных единиц, подходов к обучению и преподаванию и методов оценки;

процедуры обучения, преподавания и оценки которых могут быть приняты ОАНО «МВШСЭН» без предъявления к обучающимся требований по выполнению каких-либо дополнительных заданий или сдачи экзаменов (зачетов);

в которых должным образом обеспечивается качество обучения согласно национальным (для иностранных партнеров) системам.

4.2. Организованная академическая мобильность, включая реализацию программ обмена обучающимися, осуществляется на основании договора. В договоре рекомендуется закреплять основные параметры программ академической мобильности и договорные обязательства сторон:

требования к обучению - вид, уровень, направление подготовки/специальности и наименование основной или дополнительной профессиональной образовательной программы, часть которой предполагается освоить обучающимся в рамках академической мобильности (с указанием длительности обучения, при необходимости - курса и семестра (триместра) обучения) и (или) направление научной деятельности, вид и план стажировки в организации-партнере;

порядок организации академической мобильности, условия академического обмена обучающимися (эквивалентного или не эквивалентного) при его наличии, отсутствие академического обмена, количество обучающихся;

информация об образовательных компонентах, которые предполагаются к освоению в рамках академической мобильности, с указанием их наименования, объема, сопоставимости по содержанию с образовательными компонентами организации - партнера (указывается по усмотрению сторон);

условия и порядок осуществления образовательной деятельности по реализуемой образовательной программе (части образовательной программы), в том числе (при необходимости) распределение обязанностей между организациями-партнерами, характер и объем ресурсов, используемых каждой организацией;

язык, на котором ведется обучение, требования к уровню владения приглашаемыми иностранными гражданами языком страны пребывания;

документы, выдаваемые лицам, завершившим обучение в организациях-партнерах;
статус обучающихся в принимающей организации;
финансовые условия;
срок действия договора, порядок его изменения и прекращения;
иные обязательства по усмотрению сторон.

4.3. ОАНО «МВШСЭН» заключает договоры, гарантирующие автоматическое признание и перенос зачетных единиц:

с российскими организациями высшего образования, имеющими государственную аккредитацию по соответствующим образовательным программам;

с российскими научными организациями, осуществляющими в качестве основной деятельности научную и (или) научно-техническую деятельность и имеющими лицензию на осуществление образовательной деятельности;

с иностранными организациями, которые выдают документы об образовании и (или) о квалификации, признаваемые в Российской Федерации в соответствии с международными договорами Российской Федерации или включенными в перечень, утверждаемый Правительством Российской Федерации;

с иностранными образовательными организациями, которые выдают документы об образовании и (или) о квалификации, признаваемые в ОАНО «МВШСЭН» самостоятельно.

В случае академической мобильности по программам дополнительного профессионального образования возможно заключение договора с российскими организациями высшего и дополнительного профессионального образования, имеющими лицензию на право ведения образовательной деятельности по соответствующим программам.

4.4. При разработке программ обучения учитывается взаимный интерес организаций-партнеров по расширению потенциала собственных образовательных программ за счет использования опыта, материальной базы и интеллектуальной составляющей организаций-партнеров. Осуществляется согласование сроков реализации программ обучения (общей длительности обучения, при необходимости - курса и семестра (триместра) обучения), учебных планов образовательных программ или их отдельных компонентов по содержанию и трудоемкости (в зачетных единицах). При работе с иностранными организациями-партнерами определяются порядок и условия признания результатов обучения (см. п. 7.11.).

4.5. Программы организованной академической мобильности могут реализовываться как в рамках академического обмена, так и вне рамок академического обмена.

4.6. В рамках академического обмена реализация программ обучения предполагает, как правило, что на период отъезда обучающегося прибывает обучающийся из организации-партнера. В зависимости от стоимости образовательных услуг и (или) количества участников академического обмена он может быть эквивалентным или неэквивалентным. Допускается разница по времени пребывания обучающихся в организациях-партнерах.

4.7. Обучающиеся, участвующие в программах академической мобильности, не отчисляются на период пребывания в принимающей организации и сохраняют права, предусмотренные законодательством Российской Федерации (выплата стипендий, материальной помощи, иные меры социальной поддержки).

4.8. Во время пребывания в принимающей организации обучающиеся пользуются академическими правами и исполняют обязанности, установленные для обучающихся такой организации.

4.9. Направляющая организация в полном объеме осуществляет контроль и несет ответственность за организацию и реализацию образовательного процесса по всей образовательной программе обучающегося в целом.

Принимающая организация несет ответственность за реализацию предусмотренной договором части образовательной программы.

4.10. Перед отъездом в принимающую организацию с обучающимся заключается

соглашение об обучении. Соглашение об обучении определяет набор образовательных компонентов, которые будут осваиваться обучающимся в принимающей организации, и то, как они будут интегрированы в образовательную программу направляющей организации. Количество зачетных единиц, подлежащих получению в принимающей организации, должно быть соразмерно времени обучения. Предполагается, что за период академической мобильности обучающийся должен освоить образовательные компоненты в объеме, пропорциональном годовому объему зачетных единиц образовательной программы за тот же период.

4.11. В соответствии с требованиями ECTS, соглашение об обучении является трехсторонним. Соглашение об обучении предназначено для подтверждения обучающемуся факта признания зачетных единиц, которые он успешно освоит в период мобильности. Подписывая соглашение об обучении, каждая из сторон принимает на себя обязательства:

принимающая сторона гарантирует, что приезжающий обучающийся будет допущен к обучению для освоения внесенных в соглашение образовательных компонентов, и подтверждает возможность их реализации в период мобильности;

обучающийся обязуется изучить в принимающей организации образовательные компоненты программы, указанные в соглашении;

направляющая организация гарантирует зачет освоенных в принимающей организации образовательных компонентов при условии получения положительной оценки при прохождении аттестации по указанным компонентам (либо не ниже оценки, определенной правилами конкретной образовательной организации).

4.12. Проект соглашения об обучении составляется на основе учебного плана основной или дополнительной образовательной программы направляющей организации, как правило, с учетом учебного плана или иных требований принимающей стороны.

При организации академической мобильности магистранта **или аспиранта** соглашение об обучении подлежит согласованию с их научными руководителями.

4.13. Все стороны подписывают соглашение об обучении до начала периода мобильности. По соглашению сторон могут быть приняты цифровые подписи или скан-копии подписей в зависимости от национального законодательства или институциональных норм (требований локальных нормативных актов).

4.14. Соглашение об обучении подписывает руководитель структурного подразделения и координатор академической мобильности структурного подразделения.

Форма соглашения при внутрироссийской академической мобильности определяется по договоренности сторон.

Примерной формой соглашения об обучении может служить Learning Agreement, приведенное в Приложении N 7.

Обучающемуся для обучения за рубежом оформляется Learning Agreement и транскрипт (см. раздел 7).

4.15. Любая из сторон соглашения об обучении, включая обучающегося, может запросить изменения в программе обучения в течение трех - пяти недель после начала периода обучения. Эти изменения должны быть согласованы всеми сторонами в течение двух недель после запроса.

Для внесения изменения обучающийся подает заявление на внесение изменений в соглашение об обучении по электронной почте (или другим способом) на имя руководителя (заместителя руководителя) направляющего структурного подразделения ОАНО «МВШСЭН» не позднее установленного времени начала обучения в принимающей организации по изменяемому образовательному компоненту. В заявлении указывается обоснование необходимости внесения соответствующих изменений.

В случае изменений, связанных с продлением периода академической мобильности, просьба может быть подана обучающимся заблаговременно, в зависимости от правил визового регулирования страны пребывания. Обучающийся обязан предварительно согласовать с направившей его организацией свое заявление на имя руководителя принимающей организации.

В соглашение об обучении вносятся все изменения.

4.16. Справки о периоде обучения (транскрипты) оформляются направляющими и принимающими организациями для каждого обучающегося дважды. Справка (1) оформляется направляющей организацией на каждого направляемого на обучение для предоставления принимающей стороне информации о пройденных обучающимся в направляющей организации образовательных компонентах и о полученных им результатах. Справка (2) оформляется принимающей стороной на каждого обучающегося, прошедшего обучение, в конце периода академической мобильности.

5. Организация исходящей академической мобильности обучающихся ОАНО «МВШСЭН»

5.1. Исходящей академической мобильностью в ОАНО «МВШСЭН» признается организованная индивидуальная и групповая академическая мобильность, реализуемая преимущественно на договорной основе с организациями-партнерами.

5.2. В случае организованной академической мобильности структурное подразделение ОАНО «МВШСЭН»:

в установленном порядке обеспечивает процедуру заключения с организацией-партнером договора, согласовывает продолжительность, содержание программы и финансовые условия;

объявляет обучающимся условия обучения в партнерской организации: стоимость, финансовые обязательства обучающихся и структурного подразделения, условия зачета результатов обучения, осуществляет конкурсный отбор претендентов;

осуществляет организационную подготовку обучения, включая получение официальных приглашений на обучение.

5.3. Вопросы организации проживания обучающихся и финансовые условия, при необходимости, определяются договором или дополнительным соглашением к нему.

5.4. В тех случаях, когда обучение предполагается осуществлять за рубежом за счет средств бюджетных ассигнований: целевых стипендий, грантов и прочее или за счет средств от приносящей доход деятельности ОАНО «МВШСЭН», среди обучающихся, претендующих на их получение, организуется конкурс. Правила проведения конкурса регламентируются локальным нормативным актом ОАНО «МВШСЭН». Информация о конкурсе размещается на официальном сайте ОАНО «МВШСЭН» в сети Интернет.

5.5. Для прохождения обучения по стипендиальным программам (грантам) международной академической мобильности принимающей образовательной организации, конкурсные процедуры и отбор претендентов на обучение определяются правилами принимающей организации. Отбор кандидатов производится обучающим структурным подразделением при участии принимающей организации (при необходимости).

5.6. Рассмотрение вопроса об участии обучающегося в программе академической мобильности осуществляется на основании личного заявления претендента на имя ректора ОАНО «МВШСЭН» (Приложение N 1), которое предварительно согласовывается с руководителем структурного подразделения, направляющего на обучение.

5.7. При желании обучающегося участвовать в программе академической мобильности, предлагаемой другим структурным подразделением, свое заявление он предварительно согласовывает с руководителем обучающего структурного подразделения и представляет в указанное структурное подразделение информацию о месте, длительности и программе обучения. Если руководитель обучающего структурного подразделения согласен с направлением обучающегося в организацию-партнер, руководитель визирует заявление. Структурными подразделениями составляется и подписывается соглашение об обучении, а также согласовываются условия выполнения обучающимся финансовых обязательств перед структурными подразделениями.

5.8. Из обучающихся, направляемых в организацию-партнер по определенной программе академической мобильности, структурное подразделение формирует группы или направляет обучающихся индивидуально.

5.9. Направление в организацию-партнер осуществляется распорядительным актом ОАНО «МВШСЭН», (далее - распорядительный акт). В распорядительном акте указываются реквизиты договора с организацией - партнером, полное официальное наименование принимающей организации (для иностранной организации - на русском языке и на официальном языке страны, страна и город места нахождения организации), продолжительность и сроки пребывания.

Распорядительный акт издается на основании заявлений обучающихся, договора и соглашений об обучении (при необходимости).

5.10. Организованная индивидуальная академическая мобильность может быть реализована при получении обучающимся персонального приглашения от принимающей организации.

5.11. Рассмотрение вопроса о направлении обучающегося в принимающую организацию осуществляется на основании личного заявления претендента на имя ректора ОАНО «МВШСЭН», приглашения принимающей стороны, информации о месте, длительности и программе обучения, а также сведений о месте и условиях проживания (при наличии).

5.12. При согласии руководителя обучающего структурного подразделения с направлением обучающегося в принимающую организацию, структурным подразделением составляется и подписывается соглашение об обучении (Learning Agreement в случае международной академической мобильности), а также согласуются условия выполнения обучающимся финансовых обязательств перед структурным подразделением.

Индивидуальная академическая мобильность, организуемая на основании получения обучающимся персонального приглашения от принимающей организации, реализуется без заключения договора между ОАНО «МВШСЭН» и принимающей организацией.

5.13. При индивидуальной академической мобильности направление обучающегося в принимающую организацию осуществляется распорядительным актом. В распорядительном акте указываются реквизиты персонального приглашения принимающей организации, ее полное официальное наименование (для иностранной организации - на русском языке и на официальном языке страны, страна и город места нахождения организации), продолжительность и сроки пребывания.

Распорядительный акт издается на основании заявления обучающегося, персонального приглашения и соглашения об обучении.

5.14. Обучение в другой образовательной или иной организации по личной инициативе, вне графика учебного процесса, без согласования с руководителем обучающего структурного подразделения, в котором обучающийся осваивает образовательную программу, рассматривается ОАНО «МВШСЭН» в качестве независимой академической мобильности. При этом ОАНО «МВШСЭН» не гарантирует обучающемуся перенос зачетных единиц, полученных в результате освоения образовательных компонентов, изученных в другой организации.

5.15. По возвращении из принимающей организации участник программы академической мобильности представляет в направившее его структурное подразделение:

заявление о продолжении обучения в ОАНО «МВШСЭН» в связи с окончанием периода академической мобильности (Приложение N 2);

полученную у принимающей организации справку о периоде обучения или транскрипт (при выдаче на руки обучающемуся) или их копию;

отчет о результатах обучения (необходимость представления отчета, а также его форма определяются структурным подразделением).

5.16. Структурное подразделение готовит распорядительный акт о продолжении обучения в ОАНО «МВШСЭН» обучающегося в связи с окончанием периода академической мобильности с установлением срока начала занятий.

5.17. Зачет ОАНО «МВШСЭН» результатов обучения в рамках программы академической

мобильности осуществляется аттестационной комиссией обучающего структурного подразделения.

5.18. Основными документами для зачета изученных образовательных компонентов являются учебный план образовательной программы ОАНО «МВШСЭН», на которую зачислен обучающийся, соглашение об обучении, справка о периоде обучения или транскрипт.

5.19. Записи о зачтенных образовательных компонентах в соответствии с соглашением об обучении в установленном порядке вносятся в зачетную книжку обучающихся по программам высшего образования (в ведомость - обучающихся по дополнительным профессиональным программам).

Образовательные компоненты, освоенные обучающимся дополнительно (сверх соглашения об обучении), по решению структурного подразделения могут быть зачтены в качестве результатов обучения.

5.20. Обучающийся, завершивший период независимой академической мобильности, проводимой вне графика учебного процесса, имеет право ходатайствовать:

о зачете (переносе) освоенных образовательных компонентов в состав дисциплин текущего и (или) будущих периодов образовательной программы, на которую он был зачислен в ОАНО «МВШСЭН»;

о включении освоенных образовательных компонентов в приложение к диплому и (или) о зачете их в качестве факультатива сверх нормативного количества зачетных единиц учебного плана образовательной программы.

5.21. Неудовлетворительные результаты промежуточной аттестации в принимающей организации по одному или нескольким компонентам программы обучения или отсутствие промежуточной аттестации без наличия уважительных причин (включая непредставление обучающимся официальной справки о периоде обучения (транскрипта) в течение трех месяцев с момента возвращения в ОАНО «МВШСЭН» после окончания обучения в образовательной организации-партнере) признаются академической задолженностью.

5.22. Обучающиеся, имеющие академическую задолженность, вправе пройти промежуточную аттестацию по соответствующему образовательному компоненту не более двух раз. При невыполнении обучающимся индивидуального графика или непредставлении в установленные графиком сроки справки о периоде обучения² рассматривается вопрос об отчислении его из ОАНО «МВШСЭН» как не выполнившего обязанности по добросовестному освоению образовательной программы и выполнению учебного плана.

5.23. При заполнении ОАНО «МВШСЭН» приложения к диплому о высшем образовании сведения об освоении части образовательной программы в принимающей организации указываются в порядке, установленном нормативным правовым актом Минобрнауки России.

6. Организация в ОАНО «МВШСЭН» входящей академической мобильности

6.1. Входящая академическая мобильность обучающихся реализуется для лиц, прибывающих в ОАНО «МВШСЭН» организовано в соответствии с заключенными договорами и обращениями направляющих организаций, а также в порядке независимой академической мобильности. С лицами, прибывающими в ОАНО «МВШСЭН» по программам организованной академической мобильности, составляется и подписывается соглашение об обучении (Learning Agreement в случае международной академической мобильности). С лицами, прибывающими в ОАНО «МВШСЭН» в рамках независимой академической мобильности, заключается договор об образовании (в случае необходимости составляется и подписывается соглашение об обучении (Learning Agreement)). Участие в образовательном процессе в рамках программ входящей академической мобильности осуществляется на основании распорядительного акта ОАНО «МВШСЭН».

6.2. При организованной академической мобильности в распорядительном акте указываются

реквизиты договора с организацией-партнером, полное официальное наименование направляющей организации (для иностранной организации - на русском языке и на официальном языке страны, страна и город места нахождения организации), длительность и сроки пребывания.

Распорядительный акт издается на основании заявлений обучающихся (Приложение N 3), договора, соглашений об обучении.

6.3. При независимой академической мобильности распорядительный акт издается на основании заявлений обучающихся и договоров об образовании.

6.4. Обучающиеся, прибывающие в ОАНО «МВШСЭН» по договорам о сетевой форме реализации образовательных программ принимаются в ОАНО «МВШСЭН» приказом о зачислении в порядке перевода из направляющей (исходной) организации в соответствии с положением ОАНО «МВШСЭН» об организации и осуществлении образовательной деятельности при сетевой форме реализации образовательных программ.

В приказе указываются реквизиты договора с организацией-партнером, полное официальное наименование направляющей организации (для иностранной организации - на русском языке и на официальном языке страны, страна и город места нахождения организации), длительность и сроки пребывания.

Приказ издается на основании заявлений обучающихся, договора, письма направляющей организации, содержащего список студентов, обучающихся по образовательной программе с использованием сетевой формы реализации.

6.5. Лицам, осваивающим часть образовательной программы в ОАНО «МВШСЭН» в рамках программ академической мобильности, структурными подразделениями, реализующими образовательные программы, выдаются документы в соответствии с видом образования и уровнем образовательных программ, а также оформляются зачетно-экзаменационные ведомости (Приложение N 4), формируется личное дело.

6.6. По завершении периода академической мобильности структурное подразделение готовит распорядительный акт о завершении обучения в связи с окончанием периода академической мобильности.

6.7. Лицам, завершившим период организованной академической мобильности, по результатам обучения оформляются и направляются в базовую организацию справки о периоде обучения (транскрипты). По заявлению лица, завершившего период академической мобильности, ему может быть выдана копия справки о периоде обучения (транскрипта). Независимым мобильным обучающимся справки о периоде обучения (транскрипты) выдаются лично.

7. Особенности организации международной академической мобильности

7.1. Организация международной академической мобильности осуществляется с учетом требований миграционного законодательства Российской Федерации, нормативных правовых актов уполномоченных федеральных органов исполнительной власти, настоящего Положения, иных локальных нормативных актов ОАНО «МВШСЭН».

7.2. При оформлении документов обучающихся для обучения за рубежом руководителям структурных подразделений ОАНО «МВШСЭН» и претендентам на обучение следует учитывать следующее:

обучающиеся, направляемые на обучение в иностранную организацию, самостоятельно получают при необходимости въездную визу путем обращения в визовые центры и консульские учреждения иностранных государств в Российской Федерации и приобретают транспортные билеты;

обучающиеся, направляемые за рубеж, обязаны в установленном порядке оформить на время пребывания за границей медицинскую страховку на весь период пребывания за рубежом, покрывающую возможные риски, связанные с пребыванием за рубежом;

выезд обучающегося за границу без надлежащего оформления документов по его вине является нарушением правил внутреннего распорядка обучающихся и устава ОАНО «МВШСЭН»;
 пребывание обучающегося за границей Российской Федерации сверх предусмотренного распорядительным актом ОАНО «МВШСЭН» срока без надлежащего оформления документов по его вине является нарушением правил внутреннего распорядка обучающихся и устава ОАНО «МВШСЭН»;

период пребывания за границей Российской Федерации определяется отметками паспортного контроля при пересечении границы.

7.3. Правила оформления документов, выезда и пребывания обучающихся ОАНО «МВШСЭН» за рубежом в целях обучения и стажировки в иностранной организации регламентируются локальным нормативным актом ОАНО «МВШСЭН».

7.4. Отмена выезда за рубеж после издания распорядительного акта о направлении обучающегося в принимающую организацию оформляется соответствующим распорядительным актом.

7.5. Признание результатов обучения в рамках международного академического сотрудничества с иностранными организациями проводится с учетом особенностей системы оценки трудоемкости, принятой в этих странах (в США - Американская система кредитов US Credit System (USCS); в Великобритании - Система накопления и перевода кредитов Соединенного Королевства - Credit Accumulation and Transfer Scheme/System (CATS); в КНР - Университетская мобильность в Азии и Тихоокеанском регионе - University Mobility in Asia and Pacific (UMAP) и др.).

7.6. Признание результатов обучения в европейских образовательных организациях проводится, как правило, с использованием ECTS, основанной на общей трудоемкости работы обучающегося, требуемой для освоения образовательной программы, цели которой обозначены в терминах полученных результатов обучения - компетенций.

7.7. Примерная схема перевода российской пятибалльной системы оценок в ECTS приведена в таблице.

Таблица

NN п.п.	Российская оценка	Оценка ECTS	Словесная интерпретация оценок ECTS
1	Отлично "5"	A	Excellent - выдающиеся знания с возможными незначительными погрешностями
2		B	Very Good - знания выше среднего уровня, с некоторыми ошибками
3	Хорошо "4"	C	Good - правильно выполненная работа с несколькими заметными ошибками
4		D	Satisfactory - работа, выполненная удовлетворительно, с заметными недостатками
5	Удовлетворительно "3"	E	Sufficient - знания, удовлетворяющие минимальным критериям
6	Неудовлетворительно "2"	FX	Fail - неудовлетворительно, требуется дополнительная работа для того, чтобы дисциплина была зачтена
7		F	Fail - неудовлетворительно, требуется значительная дальнейшая работа по освоению курса
8	Зачет	(P)	Passed
9	Незачет	F	Fail

7.8. Структурные подразделения в указанных в таблице пределах самостоятельно

осуществляют перевод полученных в ОАНО «МВШСЭН» оценок учебных достижений, обучающихся по освоенным образовательным компонентам, в систему ECTS. При этом следует руководствоваться рекомендациями ECTS, составленными на основе статистических данных, согласно которым распределение оценок обучающихся в диапазоне А - Е по шкале ECTS выглядит следующим образом: оценку А - "Excellent" получает в среднем около 10% обучающихся, В - "Very Good" - 25%, С - "Good" - 30%, D - "Satisfactory" - 25%, Е - "Sufficient" - 10%. Высшие оценки "Excellent" в диапазоне А - В и "Good" в диапазоне С - D по шкале ECTS рекомендуется выставлять обучающимся, получившим в период освоения компонента образовательной программы оценки не ниже соответственно "отлично" и "хорошо" по итогам текущей и промежуточной аттестации, и при отсутствии пересдач.

7.9. В транскриптах указывается система оценивания, принятая в выдавшей документ образовательной организации, и ее отнесение к шкале ECTS.

Со стороны ОАНО «МВШСЭН» транскрипт (Приложение N 5) оформляется на английском языке (если иное не предусмотрено договором) и подписывается руководителем структурного подразделения.

В транскрипт вносятся следующие сведения:

наименование направляющей организации / структурного подразделения, их контактные данные;

имя и фамилия координатора ECTS структурного подразделения, его контактные данные;

имя и фамилия обучающегося;

идентификационные и/или контактные данные обучающегося;

направление подготовки обучающегося и/или название программы;

дата зачисления и текущий год обучения;

компоненты образовательной программы, освоенные обучающимся в направляющей организации (с кодами (при наличии), зачетными единицами и оценками по национальной шкале и шкале ECTS);

краткое описание институциональной системы оценивания;

информация о распределении оценок в референтной группе обучающихся, приведенная к системе оценок ECTS;

дата выдачи, подпись и должность руководителя.

7.10. Описание стандартной пятибалльной системы оценивания, приводимой в транскрипте, дано в Приложении N 5. При использовании структурным подразделением балльно-рейтинговой или иной системы оценивания предварительно устанавливаются правила перевода оценок, предусмотренных принятой системой оценивания, в пятибалльную систему.

7.11. В целях взаимного признания результатов обучения образовательные организации-партнеры вырабатывают схему сопоставления систем оценивания результатов обучения (при необходимости). Правила установления соответствия систем оценивания результатов обучения приведены в Приложении N 6.

7.12. Направляющие организации (структурные подразделения) направляют в принимающие организации официальное уведомление о направлении своих обучающихся. К уведомлению прилагаются анкеты-заявления, копии документов обучающихся, удостоверяющих их личность, и транскрипт на каждого претендента на обучение. Форма уведомления, порядок оформления анкет-заявлений (опросных листов) и конкретные сроки направления документов определяются сторонами.

7.13. Структурные подразделения сторон оформляют Learning Agreement ⁴ (Приложение N 7) от имени своей организации. Помимо вопросов, согласно п.п. 4.11. - 4.16. Положения, в соответствующем поле Learning Agreement может указываться уровень языковой компетенции на основном языке обучения, который обучающийся уже имеет или обязуется подтвердить к началу учебного периода в соответствии с европейскими требованиями ⁵. Это может быть также указано в основном договоре.

7.14. Вопросы организации визовой поддержки, миграционного учета, медицинского обслуживания иностранных граждан в ОАНО «МВШСЭН» регулируются локальным нормативным актом ОАНО «МВШСЭН» об организации визовой поддержки, миграционного учета, медицинского обслуживания иностранных граждан.

Приложение N 1

Ректору ОАНО «МВШСЭН»

_____ (Фамилия, И.О.)

_____ (Фамилия, И.О. обучающегося)

_____ студента ___ курса

_____ (факультет)

_____ (направление подготовки/специальность, форма обучения)

З А Я В Л Е Н И Е

о направлении на обучение/стажировку по программе
академической мобильности

Прошу Вас направить меня на обучение / стажировку в _____

_____ (организация, страна, город)

В период с _____ по _____ для участия в программе академической
мобильности, организованной _____

Источником финансирования _____

Обязуюсь выполнять условия соглашения об обучении и исполнять обязанности,
установленные для обучающихся принимающей организации.

_____ (дата) (Подпись обучающегося) (Фамилия, И.О. обучающегося)

СОГЛАСОВАНО

Отдел академической мобильности и
международного партнерства

(подпись)

(Фамилия, И.О.)

(дата)

СОГЛАСОВАНО

Руководитель факультета _____

(наименование факультета)

(подпись)

(Фамилия, И.О.)

_____ (дата)

Приложение N 2

Ректору ОАНО «МВШСЭН»

_____ (Фамилия, И.О.)

_____ (Фамилия, И.О. обучающегося)
студента ___ курса

_____ (факультет)

_____ (направление подготовки/специальность, форма обучения)

_____ (адрес, телефон, E-mail)

З А Я В Л Е Н И Е

о продолжении обучения в ОАНО «МВШСЭН» в связи с окончанием периода академической мобильности

Прошу считать меня возвратившимся (возвратившейся) из _____

_____ (организация, страна, город)

в связи с окончанием срока обучения по программе академической мобильности для продолжения обучения в ОАНО «МВШСЭН» и допустить меня к обучению в (на)

_____ (наименование факультета)

по образовательной программе _____,

(наименование образовательной программы)

направление подготовки (специальность) _____

_____ в _____ форме обучения на платной основе на бесплатной основе с
" ____ " _____ 20 ____ г.

_____ (дата) (Подпись обучающегося) (Фамилия, И.О. обучающегося)

Приложение N 3

Ректору ОАНО «МВШСЭН»

(Фамилия, И.О. ректора)

(Фамилия, И.О. обучающегося)
студента ____ курса

(факультет)

(направление подготовки/специальность, форма обучения)

(наименование направляющей организации)

(адрес, телефон, E-mail)

З А Я В Л Е Н И Е

об обучении по программе академической мобильности

Прошу разрешить мне обучение в (на) _____

(наименование факультета)
по образовательной программе _____,
(наименование образовательной программы)
направление подготовки (специальность) _____
в _____ форме обучения на срок с _____ по _____
для участия в программе академической мобильности, организованной _____

Обязуюсь выполнять условия соглашения об обучении и исполнять обязанности,
установленные для обучающихся ОАНО «МВШСЭН».

(дата) (Подпись обучающегося) (Фамилия, И.О. обучающегося)

English version

To the Rector of MSSSES

(Surname, name of Rector/ Director)

(Student's surname, name)

student ____ course

(faculty)

(specialization and mode of study)

(name of home organization)

(address, phone, E-mail)

APPLICATION

to apply for academic mobility program

Hereby I apply to study in _____

(name of faculty)

on the study program _____,

(name of study program)

field of study _____

in _____ (mode of study) for the period from _____ to _____

to participate in the academic mobility program, organized by _____

Obligated to comply with the terms of the learning agreement and fulfill duties and responsibilities for MSSSES students.

(date) (student's signature) (student's surname, name)

Образовательная автономная некоммерческая организация высшего образования
"Московская высшая школа социальных и экономических наук"

Институт / факультет _____

ЗАЧЕТНО-ЭКЗАМЕНАЦИОННАЯ ВЕДОМОСТЬ

Учебный год 20__./20__.

Направление подготовки/специальность _____

Обучающийся: _____

Направляющая организация _____

Страна _____

N п/п	Дисциплина/модуль	Колич. ЗЕ (акад.ч)	Оценка в шкале ОАНО «МВШСЭН»	Оценка в шкале ECTS	Дата	Экзаменатор ФИО, подпись

Координатор ECTS факультета _____
(подпись) (Фамилия,И.О.)

Руководитель факультета _____
(подпись) (Фамилия,И.О.)

Шкала оценок в системе ECTS ^{chftn 8}:

Оценка в шкале ОАНО «МВШСЭН»	Оценка в шкале ECTS	Словесная интерпретация оценок
Отлично "5"	A	Превосходно - выдающиеся знания с возможными незначительными погрешностями
	B	Очень хорошо - знания выше среднего уровня, с некоторыми ошибками
Хорошо "4"	C	Хорошо - правильно выполненная работа с несколькими заметными ошибками
	D	Удовлетворительно - работа, выполненная удовлетворительно, с заметными недостатками
Удовлетворительно "3"	E	Достаточно - знания, удовлетворяющие минимальным критериям
Неудовлетворительно "2"	FX	Неудовлетворительно - требуется дополнительная работа для того, чтобы дисциплина была зачтена
	F	Неудовлетворительно, требуется значительная дальнейшая работа по освоению курса
Зачтено	(P)	Зачтено - выполненная работа (знания) отвечает установленным требованиям
Не зачтено	F	Неудовлетворительно

Фирменный бланк ОАО «МВШСЭН»

TRANSCRIPT OF RECORDS

ACADEMIC YEAR: 20 ___/20 ___

<p>NAME OF SENDING INSTITUTION:</p> <p>_____</p> <p>Faculty/ Department</p> <p>_____</p> <p>Address:</p> <p>_____</p> <p>Tel.: _____ Fax: _____ E-mail: _____</p> <p>_____</p> <p>ECTS departmental coordinator:</p> <p>_____</p> <p>Tel.: _____ Fax: _____ E-mail: _____</p>					
<p>NAME OF STUDENT: _____ First Name: _____</p> <p>_____</p> <p>Date and place of birth: _____ Sex: M/F</p> <p>_____</p> <p>Matriculation date: _____ Matriculation number: _____</p> <p>E-mail: _____ Address: _____</p>					
<p>NAME OF RECEIVING INSTITUTION:</p> <p>_____</p> <p>Faculty/ Department</p> <p>_____</p> <p>Address:</p> <p>_____</p> <p>Tel.: _____ Fax: _____ E-mail: _____</p> <p>_____</p> <p>ECTS departmental coordinator:</p> <p>_____</p> <p>Tel.: _____ Fax: _____ E-mail: _____</p>					
N/Code Course Unit	Title of the course unit	Amount of credit unit/ academic hours	Russian grade	ECTS credits	ECTS grades
_____	_____	_____	_____	_____	_____
_____	_____	_____	_____	_____	_____

		Total:		Total:	
	to be continued on a separate sheet				

Note: In the Russian Federation the study workload is measured in academic hours (AH), where 1 AH = 45 minutes. Also measured in "credit unit" (CU). 1 CU = 36 academic hours or 27 astronomical hours. 1 CU = 1 ECTS credit.

Date: Signature of registrar/dean/administration officer: Stamp of Institution

Description of the institutional grading system:

.....
 The MSSES uses the traditional assessment system of the Russian Federation: "отлично", "хорошо", "удовлетворительно", "неудовлетворительно", and such an assessment as "зачтено" - "незачтено". Branches and faculties of the MSSES have the opportunity to use other scales, including points and cumulative assessment, however, the diploma marks the assessment in the traditional system. The minimum grades, which allow students to be accepted for the next course, are "удовлетворительно" and "зачтено". Students who do not have academic debts and fully complete the curriculum are admitted to state final certification

Grade distribution table

Russian grade	ECTS Grade	% students normally achieving the grade ^{chftn 9}	Definition
Отлично "5"	A	10	Excellent - outstanding performance with only minor errors
	B	25	Very good - above the average standard but with some errors
Хорошо "4"	C	30	Good - generally sound work with a number of notable errors
	D	25	Satisfactory - fair but with significant shortcomings
Удовлетворительно "3"	E	10	Sufficient - performance meets the minimum criteria

CU / ECTS credits:

1 full academic year = 60 credits

1 semester = 30 credits

1 term/trimester = 20 credits

**Правила установления соответствия систем оценивания
результатов обучения**

С целью взаимного признания результатов обучения и установления порядка и условий переноса зачетных единиц, полученных обучающимся (студентами) у образовательных организаций-партнеров без проведения дополнительной процедуры их оценивания, вырабатывается схема сопоставления систем оценивания результатов обучения. Схема готовится по основным образовательным программам или направлению (специальности) подготовки, определенным партнерами для реализации программы академической мобильности, для двух референтных групп обучающихся организаций-партнеров. Под референтными группами обучающихся здесь понимаются все выпускники двух (трех) предшествующих лет по соответствующим образовательным программам.

На первом этапе каждой из образовательных организаций-партнеров выстраивается таблица статистического распределения положительных оценок, полученных обучающимися в рамках образовательной программы (далее - Таблица распределения оценок), демонстрирующая, каким образом оценочная шкала фактически используется в данной программе. Пример Таблицы распределения оценок по образовательной программе приведен ниже.

На втором этапе данные Таблиц распределения оценок двух образовательных организаций совмещают относительно шкалы совокупного процента положительных оценок (см. Рисунок).

Таблица распределения оценок, относящихся к квалификации

Направление (специальность) подготовки _____
Образовательная программа _____

(20__ - 20__ годы выпуска, очная форма обучения)

Оценки	Количество положительных оценок, выставленных в референтной группе	Доля каждой оценки по отношению к их общему числу* (%)	Совокупный процент положительных оценок
Направление/специальность, наименование образовательной программы			
Отлично "5"	70	35	35
Хорошо "4"	110	55	90
Удовлетв. "3"	20	10	100
Итого:	200	100	-

*Рассчитывается по числу положительных оценок, вынесенных в приложение к диплому референтной группы обучающихся по всем дисциплинам и иным оцениваемым и выносимым в приложение к диплому образовательным компонентам, включая ИГА (без оценок "зачтено"/"незачтено") - без указания наименований образовательных компонентов.

Рисунок

Схема сопоставления систем оценивания результатов обучения для двух референтных групп, принадлежащих к разным национальным системам оценки

N п.	Оценка										
	1.	удовл.	хорошо						отлично		
2.	E	D			C			B		A	
3.	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
4.	100 90 80 70 60 50 40 30 20 10 %										

1. Референтная группа в ОАНО «МВШСЭН» (оценки от "удовлетворительно" до "отлично").
2. Эталонное симметричное распределение оценок по шкале ECTS
3. Референтная группа во Франции (оценки от 10 до 20).
4. Совокупный процент положительных оценок.

Положение каждой оценки в строках "1" и "3" можно сравнить как между собой, так и относительно шкалы ECTS. Обычно процентные диапазоны оценок перекрываются. В таком случае стороны должны заранее решить, будет ли браться минимальная, средняя или максимальная сравнимая оценка из перекрывающихся диапазонов. В представленном случае французская оценка 14 может рассматриваться как "C" в системе ECTS, если оценка будет ставиться по максимальному или среднему значению, и как "D", если будет принято решение проводить оценку по минимуму. Аналогично оценка 17 по французской системе может рассматриваться как "B" по ECTS и "отлично" по российской системе, если оценивать ее по максимуму и, соответственно, "C" и "хорошо", если оценивать по минимуму.

На основе схемы сопоставления систем оценивания результатов обучения и принятых решений образовательными организациями-партнерами осуществляется перенос индивидуальных оценок.

Данные Таблиц распределения оценок по совокупному проценту положительных оценок используются также при подготовке транскриптов и Европейского приложения к диплому. Пример представления в транскрипте информации о распределении оценок в референтной группе обучающихся, приведенной к системе оценок ECTS и с текстовым определением оценок (ECTS grading scale) представлен в Приложении N 5 настоящего Положения. Эти же данные в несколько ином формате выносятся в раздел 4.4. Европейского приложения к диплому ОАНО «МВШСЭН»¹¹.

LEARNING AGREEMENT
ACADEMIC YEAR 20..../20....

Name of student: Sending institution: Country:
--

DETAILS OF THE PROPOSED STUDY PROGRAMME ABROAD/LEARNING AGREEMENT

Receiving institution: Country:

Course unit code (if any) and page no. of the information package	Course unit title (as indicated in the information package)	Number of ECTS credits
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

if necessary, continue the list on a separate sheet

Fair translation of grades must be ensured and the student has been informed about the methodology

The level of language competence in _____ [indicate here the main language of instruction] that the student already has or agrees to acquire by the start of the study period is: A1 <input type="checkbox"/> A2 <input type="checkbox"/> B1 <input type="checkbox"/> B2 <input type="checkbox"/> C1 <input type="checkbox"/> C2 <input type="checkbox"/> Native speaker <input type="checkbox"/>
--

Student's signature Date:

SENDING INSTITUTION We confirm that the proposed programme of study/learning agreement is approved. Signature Institute / Faculty Head Responsible person signature
--

.....
 Date: Date:

RECEIVING INSTITUTION
 We confirm that this proposed programme of study/learning agreement is approved.
 Signature Institute / Faculty Head Responsible person signature

 Date: Date:

Name of student:

 Sending institution:

 Country:

CHANGES TO ORIGINAL PROPOSED STUDY PROGRAMME/LEARNING AGREEMENT
 (to be filled in ONLY if appropriate)

Course unit code (if any) and page no. of the information package	Course unit title (as indicated in the information package)	Deleted course unit	Added course unit	Number of credits
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....

if necessary, continue this list on a separate sheet

Student's signature
 Date:

SENDING INSTITUTION
 We confirm that the above-listed changes to the initially agreed programme of study/learning agreement are approved.
 Signature Institute / Faculty Head Responsible person signature

 Date: Date:

RECEIVING INSTITUTION
 We confirm by the above-listed changes to the initially agreed programme of study/learning agreement are approved.
 Signature Institute / Faculty Head Responsible person signature

 Date: Date:

Перевод:

СОГЛАШЕНИЕ ОБ ОБУЧЕНИИ
 АКАДЕМИЧЕСКИЙ ГОД 20.../20...

Фамилия и имя обучающегося:

 Направляющая организация:

 Страна:

ДЕТАЛИ ПРЕДЛОЖЕННОЙ ПРОГРАММЫ ОБУЧЕНИЯ ЗА РУБЕЖОМ
 СОГЛАШЕНИЯ ОБ ОБУЧЕНИИ

Принимающая организация:

 Страна:

Код дисциплины (если используется) и номер страницы Информационного пакета	Название дисциплины (в соответствии с названием в Информационном пакете)	Количество кредитов
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

При необходимости продолжите этот список на отдельном листе

Необходимо обеспечить справедливость перевода оценок и проинформировать студента о методологии

Уровень языковой компетенции в _____ [указать основной язык обучения], который обучающийся уже имеет или соглашается приобрести к началу периода исследования:

A1 A2 B1 B2 C1 C2 Родной язык

Подпись обучающегося

 Дата:

НАПРАВЛЯЮЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
 Мы подтверждаем, что согласны с предложенной программой обучения за рубежом/соглашением об обучении.
 Подпись руководителя института/факультета Подпись ответственного лица

 Дата: Дата:

ПРИНИМАЮЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
 Мы подтверждаем, что согласны с предложенной программой обучения за рубежом/соглашением об обучении.
 Подпись руководителя института/факультета Подпись ответственного лица

 Дата: Дата:

Фамилия и имя обучающегося:
 Направляющая организация:
 Страна:

ИЗМЕНЕНИЯ ПЕРВОНАЧАЛЬНО ПРЕДЛОЖЕННОЙ ПРОГРАММЫ /СОГЛАШЕНИЯ ОБ ОБУЧЕНИИ
 (заполняется ТОЛЬКО при необходимости)

Код дисциплины (если используется) и номер страницы Информационного пакета	Название дисциплины (в соответствии с названием в Информационном пакете)	Не изученные дисциплины	Добавленные дисциплины	Количество кредитов
.....		0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....
.....	0	0	.....

.....	0
--	--	---	--

При необходимости продолжите этот список на отдельном листе

Подпись обучающегося Дата:
--

НАПРАВЛЯЮЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ Мы подтверждаем, что согласны с вышеперечисленными изменениями, произведенными в первоначально подписанной программе обучения/соглашении об обучении.	
Подпись руководителя института/факультета Дата:	Подпись ответственного лица Дата:

ПРИНИМАЮЩАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ Мы подтверждаем, что согласны с вышеперечисленными изменениями, произведенными в первоначально подписанной программе обучения/соглашении об обучении.	
Подпись руководителя института/факультета Дата:	Подпись ответственного лица Дата: